الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/42/211
S/18783
6 April 1987
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الثانية والاربعون
البند ٣٤ من القائمة الاولية*
الحالة في امريكا الوسطى : الاخطار التي تهدد السلم والامن الدوليين ومبادرات السلم

مجلس الامن
السنة الثانية والاربعون

رسالة مؤرخة في ٦ نيسان/أبريل ١٩٨٧ موجهة إلى الامين العام من الممثلين الدائمين لغواتيمالا ونيكاراغوا لدى الامم المتحدة

يشرفنا أن نحيل اليكم نص البلاغ المشترك الذي أصدره رئيس جمهورية غواتيمالا ، فينيسيو سيريزو اريفالو ، ورئيس جمهورية نيكاراغوا ، قائد الثورة دانييل اورتيغا سافيدرا ، بمناسبة الاجتماع الذي عقداه في ماناغوا في ٢٩ آذار/مارس ١٩٨٧ (انظر المرفق) .

وسنغدو ممتنين لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في اطار البند ٣٤ من القائمة الاولية ، ومن وثائق مجلس الامن .

(توقيع) نورا استورغا
السفيرة
الممثلة الدائمة لجمهورية نيكاراغوا

(توقيع) فيرناندو اندرادي - دياز دوران
السفير
الممثل الدائم لجمهورية غواتيمالا

* A/42/50 .

المرفق

البلاغ المشترك الصادر عن رئيس جمهورية غواتيمالا
ورئيس جمهورية نيكاراغوا بمناسبة اجتماعهما في
ماناغوا في ٢٩ آذار/مارس ١٩٨٧

عقد رئيس جمهورية غواتيمالا ، فينيسيو سيريزو اريغالو ، اثناء الزيارة التي قام بها لنيكاراغوا في ٢٩ آذار/مارس ١٩٨٧ ، اجتماعا مع رئيس جمهورية نيكاراغوا ، قائد الثورة دانييل اورتيغا سافيدرا .

وجرت المحادثات المطولة في جو تسوده الصراحة والمودة ، كما يليق بزعيمي بلدين من بلدان امريكا الوسطى تجمع بينهما روابط الاصل والتاريخ المتينة ، وتبادلا الآراء بشأن مسائل ثنائية متنوعة ، ومبادرات السلم المختلفة المقترحة لمعالجة الحالة في امريكا الوسطى ، ومواضيع أخرى تهم كلتا الدولتين .

وأكد الزعيمان من جديد ، خلال مناقشتهما للأزمة في امريكا الوسطى اقتناعهما العميق بأن السلم الذي تتوق اليه جميع شعوب المنطقة لا يمكن تحقيقه إلا على أساس احترام اتفاقيات التعايش السلمي بين الدول ، وخاصة الاتفاقيات التي تؤيد حق الشعوب في تقرير المصير وتحظر استخدام القوة أو التهديد باستخدامها ، وتنص على ايجاد حلول سلمية من خلال التفاوض .

وفي هذا الصدد ، أكد رئيسا جمهوريتي غواتيمالا ونيكاراغوا من جديد تأييدهما الثابت للجهود التي تبذلها بلدان امريكا اللاتينية من أجل السلم والتي تساندها مجموعة كونتادورا وفريق الدعم التابع لها . واتفقا على أن الحوار والتفاوض وسيلتان لا غنى عنهما لتعزيز تعايش سلمي تنمو الثقة ويزداد الوئام والتفاهم في اطاره .

وأكد الرئيس فينيسيو سيريزو سياسة الحياد التي تتبعها غواتيمالا ورفضها للأعمال العسكرية كوسيلة لتسوية المنازعات .

وكان هناك اتفاق كامل بين الزعيمين بشأن أهمية الاسراع بإنشاء برلمان امريكا الوسطى باعتباره محفلا للحوار والتقارب والتنسيق فيما بين دول امريكا

الوسطى . واكد الرئيس اورتيغا سافيدرا من جديد عزمه على مواصلة دعم وتعزيز مبادرة الرئيس سيريزو هذه .

واعترف رئيسا البلدين بأهمية مؤتمر القمة المعقود في اسكويبولاس في أيار/مايو ١٩٨٦ بناء على مبادرة الرئيس سيريزو ، وأعربا عن ارتياحهما لقرار متابعة الحوار في اجتماع رؤساء بلدان المنطقة المقرر عقده في حزيران/يونيه من هذه السنة في غواتيمالا .

وأعلن الرئيسان أنهما قررا توحيد جهودهما وأنهما اتفقا على اتخاذ مواقف مشتركة فيما يخص المسائل الاقتصادية سعيا للتوصل إلى نهوج مشتركة لمعالجة اوجه عدم التوازن في أسعار صادراتهما ، وعلى زيادة التبادل التجاري بينهما ، وتعزيز التعاون الاقتصادي بين الاتحاد الاقتصادي الاوروبي وبلدان المنطقة ، وعلى اعطاء زخم جديد للمؤسسات المنوطة بها مسؤولية تحقيق التكامل الاقتصادي في امريكا الوسطى .

وفي هذا الصدد ، كان هناك اتفاق تام بين الرئيسين على أن مشكلة الديون الخارجية تقتضي حلولا سياسية تخدم اهداف التنمية الاقتصادية والاجتماعية خلال هذه الفترة التي تمر فيها شعوب امريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي بأخطر أزمة وأشد ضعف في تاريخها .

وأعرب الرئيسان عن اهتمامهما بمواصلة توطيد اواصر الصداقة والتعاون بين جمهوريتيهما ، وأعلنا في نفس الوقت ايضا عن عزمهما الذي لا يتزعزع على مواصلة العمل من أجل اقامة السلم العادل والدائم الذي تنشده ، بكل حق ، شعوب امريكا الوسطى .

- - - - -